

Vždy nejdříve vytáhněte zástrčku!

2



3

Odšroubujte šrouby z tělesa čerpadla



5

Demontáž rotoru z tělesa čerpadla

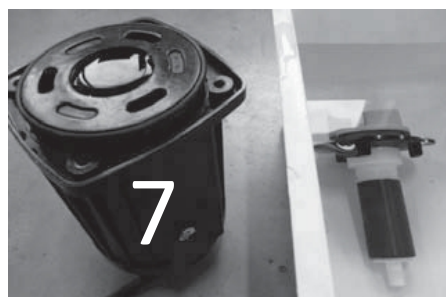


Demontujte hlavu čerpadla



6

Vyčistěte rotor vodou a kartáčem



7

Umístěte těleso čerpadla do svislé polohy a naplňte jej jemným odstraňovačem vodního kamene (ocetovým čističem). Vložte rotor do plastové nádoby s odstraňovačem vodního kamene. Nechte oba díly 24 hodin odstát. Po 24 hodinách opláchněte vodou a čerpadlo znovu smontujte.

Řada DM

Čerpadla AquaForte procházejí před dodáním výrobcem testem kvality a kontrolou kvality, aby byla zajištěna jak bezpečnost, tak správná funkce. Nedodržení pokynů a upozornění v tomto návodu může vést k poškození čerpadla nebo k vážnému zranění. Před použitím čerpadla si proto pečlivě přečtěte tento návod.

Výhody čerpadel řady DM:

- Vysoce výkonný motor s inovativní elektronikou a úsporou energie až 50 %.
- Velmi tichý provoz.
- Vhodné pro sladkou i mořskou vodu.
- Čerpadlo bez měděných materiálů.
- Dlouhá životnost díky odolné keramické konstrukci.
- Automaticky se vypne, pokud v motoru není voda.
- Ochrana motoru v případě zablokování oběžného kola.



en Achse.

OMEZENÁ ZÁRUKA

Na tento výrobek se vztahuje záruka 24 měsíců od data zakoupení na vady materiálu a výroby. V případě reklamace je nutné předložit čerpadlo spolu s prodejním dokladem. Záruka se omezuje na případnou výměnu vadných dílů. Záruka se nevztahuje na nesprávné použití čerpadla nebo na použití k jinému účelu, než pro který je určeno. Totéž platí v případě nedostatečné nebo žádné údržby čerpadla ze strany kupujícího.

V případě všech žádostí o uplatnění záruky hradí zákazník poštovné za zaslání.

TECHNICKÉ PARAMETRY:

Model	Napětí	Watt (W)	Max. výška řezu
DM-3500 LV	AC-12V	30	3,0 metry
DM- 5000 LV	AC-12V	40	3 m
DM- 6500 LV	AC-12V	50	4,0 metr
DM- 8000 LV	AC-12V	70	45 metrů
DM- 10000 LV	AC-12V	85	5,0 metrů
DM- 12000 LV	AC-12V	90	55 metrů
DM -15000 LV	AC-12V	135	6,0 metrů

AquaForte iŠtein Obchodní název společnosti Sibo BV Doornhoek 1950, 5461TC Veghel, Nizozemsko E-mail: info@sibo.nl Webové stránky:www.aqua-forte.de

UPOZORNĚNÍ:

Elektrický obvod (včetně zásuvky), ke kterému je čerpadlo připojeno, musí být vybaven pojistkou proti svodovému proudu o maximální hodnotě 30 mA. Čerpadla by neměla být umístěna hlouběji než 1,5 metru pod hladinou vody.

UPOZORNĚNÍ:

Při připojení k elektrické síti dbejte na odpovídající napětí, které najdete na typovém štítku čerpadla.

.

Čerpadlo je určeno pouze pro vodu z akvárií/rybníků, nepoužívejte jej k čerpání snadno hořlavých nebo chemické kapaliny.

Maximální hloubka vody pro použití čerpadla je 1 metr. Nepoužívejte čerpadlo při teplotách vody nad 35 °C.

Napájecí kabel nelze vyměnit. Pokud je tento kabel poškozen, musí být čerpadlo zlikvidováno.

Čerpadlo nesmí být používáno dětmi, slabými osobami apod. bez dozoru.

Ochrana před úrazem elektrickým proudem: nikdy nevkládejte/neupusťte zástrčku do vody nebo jiných kapalin.

nechat spadnout do vody nebo jiných kapalin.

Tato pumpa není vhodná pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými nebo mentálními schopnostmi nebo koordinačními potížemi.

Totéž platí pro osoby bez zkušeností, pokud nejsou pod dohledem osoby, která má s těmito čerpadly odpovídající zkušenosti a může tak převzít odpovědnost za tyto osoby. Děti musí být vždy pod dohledem a je třeba dbát na to, aby si s přístrojem nehrály.

POZOR!!!:

Než se dotknete čerpadla za účelem čištění, údržby nebo jiných úkonů, VŽDY nejprve vytáhněte síťovou zástrčku čerpadla a přerušte tak přívod elektrické energie. Nikdy nenechávejte čerpadlo běžet bez průtoku vody. Nikdy nezvedejte/nenoste čerpadlo za kabel.

Nikdy nepoužívejte čerpadlo pro kapaliny o teplotě vyšší než 35 °C. \Čerpadlo používejte pouze tehdy, je-li zcela ponořeno ve vodě. \Čerpadlo NIKDY nepoužívejte v bazénu!!

UMÍSTĚNÍ ČERPADLA:

Čerpadlo lze instalovat jak ve vodě, tak na suchu. Při instalaci na suchu musí být čerpadlo umístěno pod hladinou vody, protože není samonasávací. Čerpadlo může čerpat pouze čistou vodu a nesmí být umístěno přímo v bahně nebo na písčitém podkladu. V takových případech umístěte čerpadlo na kámen nebo jiné vyvýšení. Vždy dbejte na to, aby filtrační skříň čerpadla, která má čerpadlo chránit, nebyla ucpaná. Motor (oběžné kolo) bude při silném znečištění pracovat těžší a může tak snížit výkon čerpadla. V nejhorším případě může čerpadlo zablokovat a přehřát se, protože již není zajištěno chlazení průtokem vody.

VÝKON:

Zanesené nebo znečištěné sací potrubí může výrazně snížit výkon čerpadla. Pokud je čerpadlo používáno na znečištěném povrchu, doporučujeme jej umístit na vyvýšené místo (např. na kámen), aby se zabránilo kontaktu s hrubými nečistotami. Nenechávejte čerpadlo v chodu, pokud

není zcela ponořeno pod vodu. Mohlo by dojít k poškození čerpadla. Než zapojíte zástrčku do zásuvky, ponořte čerpadlo nejprve zcela pod vodu. Na začátku může z čerpadla unikat vzduch, ale tím se nemusíte znepokojovat. Pokud by se čerpadlo tímto způsobem zastavilo, několikrát vytáhněte zástrčku ze zásuvky a znovu ji zapojte. Čerpadlo by se pak mělo znovu spustit.

ÚDRŽBA:

Před každou údržbou/čištěním odpojte přívod elektrické energie. Před čištěním sejměte krycí víčko, těleso čerpadla a oběžné kolo. K odstranění nečistot použijte malý kartáček a/nebo vodu.

POZOR!!!:

Osa čerpadla nelze uvolnit!

Pokud čerpadlo nespustí, zkontrolujte následující:

- Zkontrolujte připojení k elektrické síti. \V opačném případě vyzkoušejte jiné připojení k elektrické síti nebo zkontrolujte, zda stávající připojení k elektrické síti vede proud.
 - Upozornění!: Při kontrole čerpadla dbejte na to, aby byl vždy přerušen přívod elektrického proudu.
 - Zkontrolujte, zda není výstup čerpadla ucpaný a zda hadice není zalomená nebo netěsná. Průtok mohou blokovat také řasy. Odstraňte prosím všechny řasy z okruhu čerpadla.
 - Zkontrolujte také, zda vstupní strana čerpadla (sací strana) není ucpaná.
 - Uvolněte skříň čerpadla, abyste se dostali k oběžnému kolu. Otočte motorem, abyste zjistili, zda není oběžné kolo poškozené nebo zaseknuté.
 - Měsíční kontrola a údržba čerpadla může výrazně prodloužit jeho životnost. Poznámka: Dbejte na to, aby kabel vedl přímo ze zásuvky dolů a měl úchytku. Tím zabráníte pronikání vody přímo kabelem do zásuvky.
 - Pokud zjistíte na čerpadle (na skřini nebo rotoru) usazeniny vodního kamene, čerpadlo během provozu zbělá! Vodní kámen se usazuje při teplotě nad 55°C. Při dostatečném průtoku je čerpadlo chlazeno vodou a takové teploty nemohou být dosaženy. Je-li odpor příliš velký (potrubí příliš úzké, dopravní výška příliš vysoká atd.), průtok se sníží. Tímto způsobem nefunguje chladicí funkce správně a může dojít k usazování vodního kamene. V extrémním případě je vrstva vodního kamene tak silná, že rotor zablokuje a motor se spálí (trčh). Škody způsobené vodním kamenem nejsou kryty zárukou!!!
- Vápnění můžete odstranit odstraňovačem vodního kamene nebo octem.
- Likvidace: Tento výrobek nesmí být likvidován s běžným domovým odpadem. Tento výrobek musí být likvidován prostřednictvím schváleného zařízení pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení.

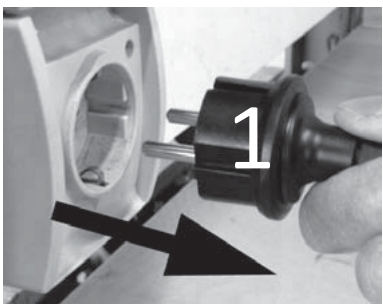


Řada DM

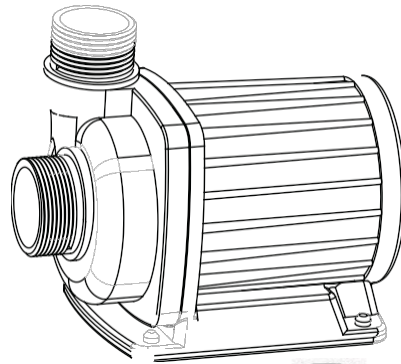
Čerpadla AquaForte jsou pečlivě kontrolována a testována, aby byla zajištěna jejich bezpečnost a provozní výkon. Nedodržení pokynů a varování uvedených v této příručce však může vést k poškození čerpadla a/nebo vážnému zranění. Přečtěte si tuto příručku a uschovejte ji pro budoucí použití.

Výhody řady DM:

- Vysoce výkonný motor s inovativní elektronikou.
- Úspora energie až 50 %.
- Velmi tichý provoz.
- Vhodné pro slanou i sladkou vodu.
- Bez měděných součástí.
- S odolným keramickým hřídelem, delší životnost.
- Automatické vypnutí při nedostatku vody.
- Ochrana motoru v případě zablokování rotoru.



Vždy nejprve vytáhněte zástrčku ze zásuvky!



Posuňte čerpadlo doprava od základny.



Otevřete kryt čerpadla a vyjměte čerpadlo. Odstraňte šrouby z krytu čerpadla.



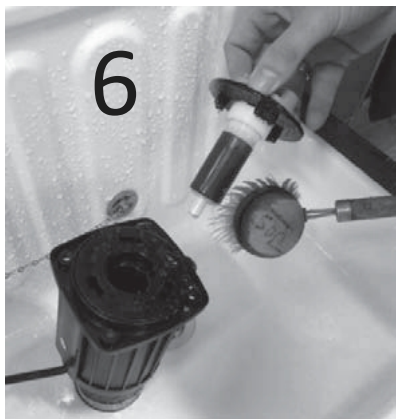
Demontujte čerpadlovou stanicí



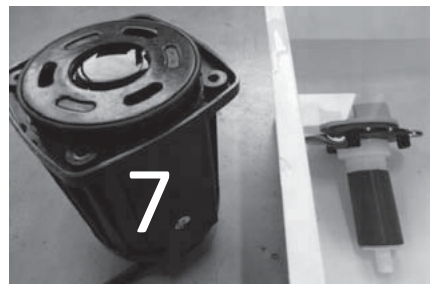
Demontáž rotoru z čerpací stanice

TECHNICKÉ PARAMETRY:

Modd	VOS	Watt{W}	MacHead
DM- 3500 LV	AC-12V	30	3,0 metry
DM- 5000 LV	AC-12V	40	3SMeter
DM- 6500 LV	AC-12V	50	4,0 metr
DM- 8000 LV	AC-12V	70	4S Metr
DM- 10000 LV	AC-12V	85	5,0 metrů
DM- 12000 LV	AC-12V	90	55 metrů
DM-15000 LV	AC-12V	135	6,0 metrů



Vyčistěte rotor vodou a kartáčem.



Umístěte čerpadlo do svislé polohy a naplňte jej jemným odstraňovačem vodního kamene (např. čistícím octem). Ponořte rotor do plastové misky /nádoby naplněnou stejným odstraňovačem vodního kamene a nechte je tam 24 hodin. Po 24 hodinách opláchněte vodou a znovu smontujte čerpadlo.

OMEZENÁ ZÁRUKA

Na tento výrobek se poskytuje záruka v délce 24 měsíců od data zakoupení na materiálové nebo výrobní . V případě, že je čerpadlo předáno k opravě, musí být přiložen originální doklad o zakoupení. Záruka spočívá v zaručenou výměnu vadných dílů. Záruka se považuje za neplatnou v případě nesprávného použití nebo poškození způsobeného nesprávným zacházením nebo nedbalostí ze strany kupujícího. Veškeré zařízení musí být zasláno s předplaceným poštovním.

AquaForte je ochranná známka společnosti Sibo BV, Doornhoek J9'i0,'i46STC, Veghel, Nizozemsko E-mail: info@sibo.nl Webové stránky: www.agua-forte.en

POZNÁMKA:

Pro venkovní použití. Čerpadlo musí být napájeno přes proudový chránič (RCD) s jmenovitým zbytkovým provozním proudem nepřesahujícím 30 mA. U všech modelů je maximální provozní hloubka 1,5 m.

VAROVÁNÍ:

- Nepřipojujte k jinému napětí, než je uvedeno na štítku s technickými údaji čerpadla.
- Nepřepravujte hořlavé kapaliny. Zařízení je určeno pouze pro použití v jezírkách/akváriích.
- Maximální provozní hloubka je 1,5m.
- Nepoužívejte s vodou o teplotě vyšší než 30 °C.
- Napájecí kabel nelze vyměnit. Pokud je kabel poškozen, zařízení by mělo být vyřazeno z provozu.
- Čerpadlo není určeno k použití malými dětmi nebo osobami se zdravotními postiženími bez dozoru.
- Aby se zabránilo riziku úrazu elektrickým proudem, neponořujte zástrčku do vody nebo jiné kapaliny.
- Tento spotřebič není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jim nebyl poskytnut dohled nebo pokyny týkající se používání spotřebiče osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Děti by měly být pod dohledem, aby se zajistilo, že si se spotřebičem nebudou hrát.

UPOZORNĚNÍ!:

Před čištěním, údržbou a manipulací s čerpadlem vždy odpojte zařízení od elektrické zásuvky. Nepoužívejte bez vody.

Nezvedejte čerpadlo za napájecí kabel.

Nepoužívejte čerpadlo v kapalinách s teplotou vyšší než 1 °C. Čerpadlo používejte pouze ve sladké vodě.

Čerpadlo používejte pouze tehdy, když je zcela ponořeno ve vodě.

Nepoužívejte čerpadlo v bazénech!

INSTALACE:

Čerpadlo je vhodné pro mokré i suché použití. V suchém prostředí musí být čerpadlo pod hladinou vody, protože není samonasávací. Pro suché použití musí být pro připojení potrubních armatur odstraněn vnější filtr Louse. Použití bez vody (suchý chod) způsobí nevratné poškození. Pod vodou musí čerpadlo nasávat co nejčistší vodu. Nikdy neumísťujte čerpadlo do bahnitého prostředí nebo na písčité dno rybníka. Umístěte čerpadlo na malý podstavec (např. kámen). Nedodržení těchto pokynů může způsobit ucpaní filtru Louse kolem čerpadla. Silně znečištěná voda způsobí problémy s plynulým chodem rotoru a sníží výkon čerpadla. V nejhorším případě dojde k úplnému zablokování rotoru a spálení čerpadla. Úplné zablokování skříňového filtru čerpadla zabrání chlazení motoru, což může způsobit jeho spálení.

VÝKON:

Ucpané nebo znečištěné sací síto výrazně snižuje výkon. Pokud je čerpadlo používáno na znečištěném povrchu,

mírně, aby se snížilo množství nečistot přicházejících do styku se sacím otvorem. Pokud je požadován menší průtok, nastavte regulátor na těsnícím krytu tak, aby omezil průtok.

Nenechávejte čerpadlo běžet, pokud není ponořeno ve vodě. Mohlo by dojít k jeho poškození. Čerpadlo vždy nejprve ponořte a teprve poté zapojte do elektrické zásuvky. Na začátku pravděpodobně nebude čerpadlo čerpat vodu, protože v čerpadle a hadičce je vzduch. Nemějte obavy. Několikrát čerpadlo vytáhněte a znovu zapojte do elektrické zásuvky, poté bude fungovat normálně.

ÚDRŽBA:

Před čištěním odpojte zařízení od elektrické sítě. Chcete-li čerpadlo vyčistit, sejměte zadní kryt, těsnicí kryt a oběžné kolo. K odstranění nečistot použijte malý kartáček nebo proud vody.

UPOZORNĚNÍ:

Hřídél čerpadla nelze vyjmout!

Pokud čerpadlo nefunguje, zkontrolujte následující:

- Zkontrolujte zásuvku a zkuste jinou zásuvku, abyste se ujistili, že čerpadlo je napájeno elektrickou energií.
- **POZNÁMKA:** Před manipulací s čerpadlem vždy odpojte zástrčku ze zásuvky.
- Zkontrolujte, zda výstupní otvor čerpadla a hadičky nejsou ucpané nečistotami. Mohou být ucpané řasami, které prosím vypláchněte zahradní hadicí.
- Zkontrolujte vstup, zda není ucpaný nečistotami.
- Odstraňte vstupní otvor čerpadla, aby se otevřela oblast oběžného kola. Otočte rotorem, abyste se ujistili, že není poškozený nebo zaseknutý.
- Měsíční údržba prodlouží životnost čerpadla.
- **POZNÁMKA:** Ujistěte se, že elektrický kabel je pod elektrickou zásuvkou stočen do smyčky, aby se vytvořila „odkávávací smyčka“. Tím se zabrání stékání vody po kabelu do elektrické zásuvky.
- Pokud najdete usazeniny vápnicku/vodního kamene uvnitř motorového krytu, znamená to, že se čerpadla během provozu příliš zahřívají! Vápnicku/vodní kámen se rozšiřuje při teplotách nad 10 °C. Při dostatečném průtoku je čerpadlo chlazeno vodou a nemůže dosáhnout těchto teplot. Pokud je však tlak v hlavě příliš velký (příliš malý potrubní systém, příliš velká maximální výška čerpadla atd.), průtok se sníží, což způsobí nedostatečné chlazení a tím i usazování vápnicku. V nejhorším případě bude vrstva vápnicku/vodního kamene tak silná, že zablokuje rotor a motor se spálí. **POŠKOZENÍ ZPŮSOBENÉ VÁPNIKEM/VODNÍM KAMENEM NENÍ KRYTO ZÁRUKOU!** Usazeniny vápnicku/vodního kamene můžete odstranit pomocí běžných odstraňovačů vodního kamene.

pr0dUCtS 0r Vinegür.

LIKVIDACE:

Tento produkt nevyhazujte jako netříděný komunální odpad. Je nutné tento odpad **sbírat** oddělen pro speciální zpracování.

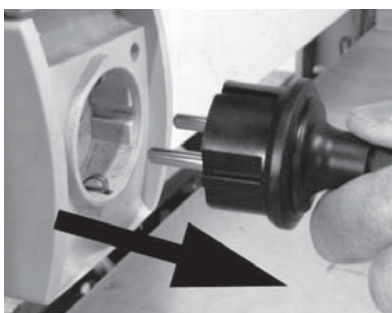


Řada DM

Čerpadla AquaForte jsou pečlivě kontrolována a testována, aby byla zajištěna jejich bezpečnost a provozuschopnost. Zaručit výkon. Nedodržení pokynů a varování uvedených v tomto návodu však může vést k poškození čerpadla a/nebo vážnému zranění. Před uvedením čerpadla do provozu si pečlivě přečtěte celý tento návod. Návod si uschovejte pro případné budoucí použití.

VÝHODY ŘADY ČERPADEL DM

- Vysoce výkonný motor s inovativní elektronikou.
 - Úspora energie až 50 %.
 - Velmi tichý provoz.
 - Pro použití ve slané i sladké vodě.
 - Bez měděných součástí.
- Díky odolné keramické hřídeli delší životnost.
- Automaticky se vypne, když v rotoru není voda.
 - Ochrana motoru při zablokování rotoru.



Vždy nejprve odpojte zástrčku!

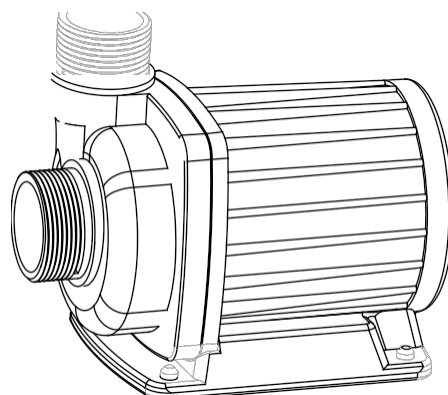
2



Posuňte čerpadlo doprava

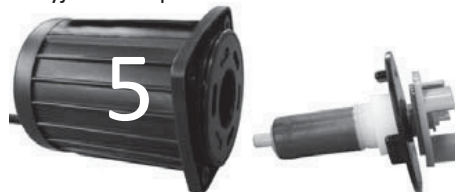


Odstraňte těleso čerpadla



3

vyjměte čerpadlo

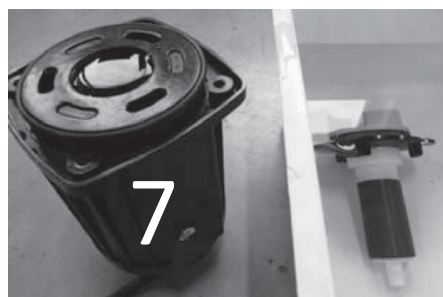


Vyjmutí rotoru z tělesa čerpadla

5



Vyčistěte rotor vodou a kartáčem



7

Postavte čerpadlo na výšku a naplňte jej jemným odstraňovačem vodního kamene (např. octem). Vložte rotor do plastové misky/nádobky naplněné stejným prostředkem proti vodnímu kameni a nechte oba 24 hodin odstát. Po 24 hodinách opláchněte vodou a čerpadlo znovu smontujte.

OMEZENÁ ZÁRUKA

Tento výrobek má záruku na dobu 24 měsíců od data zakoupení na vady materiálu nebo výroby. V případě žádosti o záruku/opravu předložte výrobek spolu s nákupním dokladem. Záruka spočívá v případné výměně vadných dílů.

Záruka se považuje za neplatnou v případě nesprávného použití a/nebo poškození způsobeného nesprávným použitím nebo nedbalostí ze strany kupujícího. U všech žádostí o vrácení zboží v rámci záruky hradíte poštovné.

TECHNICKÉ PARAMETRY:

Model	Vokage	Watt {W}	o@
DM-3500 LV	AC-12V	30	3,0 metr
DM- 5000 LV	AC-12V	40	35 metrů
DM- 6500 LV	AC-12V	50	4,0 metr
DM- 8000 LV	AC-12V	70	45 metrů
DM- 10000 LV	AC-12V	85	5,0 metrů
DM- 12000 LV	AC-12V	90	55 metrů
DM -15000 LV	AC-12V	135	6,0 metrů

AquaForte je ochranná známka společnosti Sibo BV DoornLoek J9S0, S46STC Veghel, Nizozemsko E-mail: info#sibo.nl Webové stránky:www.aqua-forte.nl

POZNÁMKY:

Elektrický obvod (zásuvka), ke kterému je čerpadlo připojeno, musí být vybaven proudovým jističem. Maximální hloubka, v níž mohou čerpadla pracovat, je 1,5 m.

UPOZORNĚNÍ:

- Nepřipojujte k jinému napětí, než je uvedeno na typovém štítku čerpadla.
- Nepřepravujte hořlavé kapaliny. Zařízení je určeno pouze pro použití v akváriích/rybnících.
- Maximální hloubka provozu je 1 m.
- Nepoužívejte čerpadlo při teplotě vody vyšší než 3 °C.
- Napájecí kabel nelze vyměnit. Pokud je kabel poškozen, zařízení nesmí být používáno.

• Aby se zabránilo riziku úrazu elektrickým proudem, neponořujte zástrčku do vody ani jiných kapalin.

• Toto zařízení není určeno k použití osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud nedostaly pokyny týkající se používání zařízení. Děti by měly být pod dohledem, aby se zajistilo, že si s tímto zařízením nebudou hrát.

[ETOPW:

Před čiš t ě ním, údržbou a jinými úkony na čerpadle vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Nenechávejte čerpadlo v chodu bez vody.

Nezvedejte čerpadlo za síťový kabel. Nepoužívejte čerpadlo v kapalinách, jejichž teplota může překročit 15°C.

Čerpadlo použijte pouze tehdy, je-li zcela ponořeno ve vodě. Nepoužívejte čerpadlo v bazénu!!

INSTALACE ČERPADLA:

Čerpadlo lze instalovat jak v suchém, tak i podvodním provedení. V suchém provedení musí být čerpadlo vždy pod hladinou vody, protože není samonasávací. Čerpadlo musí být ve vodě umístěno tak, aby nasávalo čistou vodu. V žádném případě nesmí stát v bahně nebo přímo na písčitém dně rybníka. Umístěte čerpadlo na malé vyvýšení (například na kámen). Při nedodržení těchto pokynů může dojít k ucpání krytu filtru, který chrání motor před znečištěním. Při silném znečištění bude rotor pracovat s větší zátěží, což sníží výkon čerpadla. V nejhorším případě dojde k zablokování rotoru a spálení čerpadla. Při ucpání filtru není zajištěno chlazení motoru, což může vést k jeho spálení.

VÝKON:

Ucpáný nebo znečištěný přívod výrazně sníží výkon čerpadla. Pokud se čerpadlo používá na znečištěném povrchu, doporučuje se umístit čerpadlo na vyvýšené místo, aby se co nejvíce zabránilo kontaktu se znečištěním.

Nenechávejte čerpadlo v chodu, pokud není zcela ponořeno pod vodou. Mohlo by dojít k poškození čerpadla.

poškodit. Před zapojením do zásuvky vždy nejprve zcela ponořte čerpadlo. Na začátku je možné, že čerpadlo nebude čerpat vodu, protože je v něm vzduch. Nemějte obavy. Několikrát vytáhněte zástrčku ze zásuvky a znovu ji zapojte, což by mělo zajistit normální fungování čerpadla.

ÚDRŽBA:

Před čištěním a údržbou čerpadla odpojte zástrčku ze zásuvky. Před čištěním čerpadla odstraňte krycí desku, těleso čerpadla a oběžné kolo. K odstranění všech nečistot použijte malý kartáč a/nebo vodu.

POZOR:

Hřídel čerpadla nelze vyjmout!

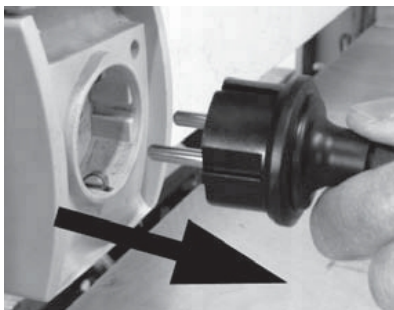
Pokud čerpadlo nefunguje, zkontrolujte následující:

- Zkontrolujte zásuvku a zkuste jinou zásuvku, abyste se ujistili, že čerpadlo je napájeno elektrickou energií.
- Poznámka: Před použitím čerpadla vždy odpojte zástrčku ze zásuvky.
- Zkontrolujte, zda výstupní potrubí čerpadla a hadice nejsou zalomené a zda v nich nejsou překážky. Průtok může blokovat řasy, které je třeba okamžitě odstranit pomocí zahradní hadice.
- Zkontrolujte, zda není vstup ucpaný nečistotami.
- Sejměte kryt čerpadla, abyste se dostali k oběžnému kolu. Otočte rotorem, abyste zjistili, zda není zlomený nebo zaseknutý.
- Měsíční údržba čerpadla prodlouží jeho celkovou životnost. POZNÁMKA: Ujistěte se, že kabel vede přímo ze zásuvky dolů ve formě „smyčky“. Tím se zabrání přímému kapání vody do zásuvky přes kabel.
- Pokud najdete v motorovém prostoru nebo na rotorové jednotce vodní kámen, znamená to, že se čerpadlo během provozu příliš zahřívá! Vápník se rozšiřuje při teplotě nad 55°C. Při dostatečném průtoku bude čerpadlo chlazeno vodou a k takovým teplotám nemůže dojít. Pokud je však odpor příliš velký (potrubí příliš úzké, výška čerpadla příliš velká atd.), průtok se sníží, což vede k nedostatečnému chlazení a vzniku vápničku. V nejhorším případě, při extrémně silné vrstvě vodního kamene, dojde k zablokování rotoru a spálení motoru. POŠKOZENÍ VODNÍM KAMENEM NENÍ NIKDY NEODSTRANITELNÉ! Vodní kámen lze odstranit odstraňovačem vodního kamene nebo octem.

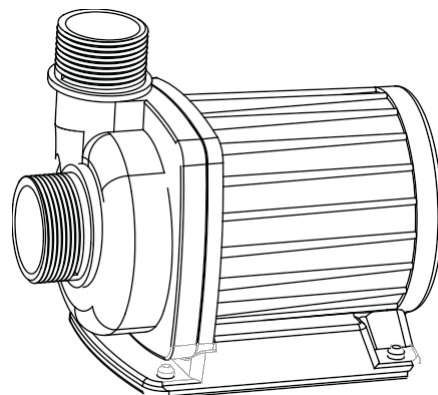
Odstranění:

Tento výrobek nesmí být likvidován společně s běžným domácím odpadem. Tento výrobek musí být zlikvidován v autorizovaném místě pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení.





Vždy nejprve vytáhněte zástrčku ze zásuvky!



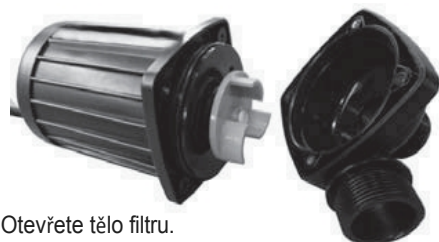
Odšroubujte šrouby krytu čerpadla.



Vyjměte rotor z krytu čerpadla a očistěte jej vodou a kartáčem.



Umístěte čerpadlo do svislé polohy a naplňte jej jemným odstraňovačem vodního kamene (např. octem). Umístěte rotor do plastové nádoby/kbelíku naplněného stejným odstraňovačem vodního kamene a nechte působit po dobu 24 hodin. Po 24 hodinách opláchněte vodou a čerpadlo znovu sestavte.



Otevřete tělo filtru.



Vyčistěte rotor vodou a kartáčem.

Série DM

Čerpadla AquaForte jsou pečlivě kontrolována a testována, aby byla zaručena bezpečnost a provozní výkonnost. Nedodržení pokynů a varování uvedených v tomto návodu však může vést k poškození čerpadla a/nebo vážným zraněním. Před uvedením čerpadla do provozu si tento návod pečlivě přečtěte. Tento návod pečlivě uschovejte pro případné budoucí použití.

VÝHODY ŘADY ČERPADEL DM:

- Vysoce výkonný motor s inovativním elektronickým ovládáním
- Úspora energie až 50 %.
- Velmi tichý provoz.
- Použití ve slané i sladké vodě.
- Žádné měděné součásti.
- Delší životnost díky keramickému hřídeli odolnému proti opotřebení a I².
- Automatické vypnutí, pokud v rotoru není voda.
- Ochrana motoru v případě zadření rotoru.



OMEZENÍ ZÁRUKY

Na tento výrobek se vztahuje záruka v délce 24 měsíců od data nákupu, která se vztahuje na vady materiálu nebo výroby. V případě žádosti o záruční opravu předložte výrobek spolu s dokladem o nákupu. Záruka zahrnuje případnou výměnu vadných dílů.

Záruka se považuje za neplatnou v případě nesprávného použití a/nebo poškození způsobeného nesprávným použitím nebo nedbalostí ze strany kupujícího. Poštovné v případě uplatnění záruky hradí kupující.

TECHNICKÉ VLASTNOSTI

Model	Napětí	Watty (W)	Výška ref.
DM-3500 LV	AC-12V	30	3,0 metry
DM- 5000 LV	AC-12V	40	3 m
DM- 6500 LV	AC-12V	50	4,0 metr
DM- 8000 LV	AC-12V	70	4S Metr
DM- 10000 LV	AC-12V	85	5,0 metrů
DM- 12000 LV	AC-12V	90	5 m
DM-15000 LV	AC-12V	135	6,0 metrů

POZNÁMKY

Elektrický obvod (zásuvka), ke kterému je čerpadlo připojeno, musí být vybaven ochranou proti svodovému proudu max. 30 mA. U všech modelů je maximální provozní hloubka čerpadel 1,5 m.

UPOZORNĚNÍ

- Nepřipojujte čerpadlo k napětí odlišnému od napětí uvedeného na jeho typovém štítku.
- Nepřeppravujte hořlavé kapaliny. Zařízení je určeno výhradně pro použití v akváriích / jezírkách.
- Maximální hloubka provozu je 1,5 m.
- Nepoužívejte čerpadlo při teplotách vody vyšších než 35 °C.
- Napájecí kabel nelze vyměnit. Pokud je kabel poškozený, zařízení nesmí být používáno.
- Čerpadlo není určeno a není vhodné pro použití dětmi nebo osobami se sníženými schopnostmi bez dozoru.
- Aby se zabránilo riziku úrazu elektrickým proudem: nezapouštějte zástrčku do vody nebo jiných kapalin.
- Tento přístroj není určen k použití osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo bez potřebných zkušeností či znalostí, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud nedostaly pokyny k používání přístroje. Děti musí být pod dohledem, aby se zajistilo, že si s přístrojem nehrají.

POZOR !!

Před čištěním, údržbou nebo jakýmkoli jiným zásahem na čerpadle vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Nenechávejte zařízení běžet nasucho. Nezvedejte čerpadlo za napájecí kabel. Nepoužívejte čerpadlo v kapalinách, jejichž teplota může překročit 35 °C. Čerpadlo používejte pouze tehdy, je-li zcela ponořeno ve vodě. Nepoužívejte čerpadlo v bazénu!

INSTALACE ČERPADLA

Čerpadlo lze instalovat jak na sucho, tak i ponořené. V případě instalace na sucho musí být čerpadlo vždy pod hladinou vody, protože není samonasávací. Ve vodě musí být čerpadlo instalováno tak, aby nasávalo čistou vodu. V žádném případě nesmí být umístěno v bahně nebo přímo na písčitém dně rybníka. Čerpadlo je třeba umístit na mírné vyvýšení (například na kámen). V případě Nedodržení těchto pokynů může vést k ucpání filtračního tělesa, které chrání motor před znečištěním. V případě silného znečištění rotor pracuje s větší námahou, což vede ke snížení výkonu čerpadla. V nejhorším případě se rotor zasekne a čerpadlo se spálí. V případě ucpání filtru není zajištěno chlazení motoru, což může vést k jeho spálení.

VÝKON

Zanesené nebo znečištěné sání výrazně snižuje výkon čerpadla. Pokud je čerpadlo používáno na znečištěném podkladu, doporučuje se jej umístit na podstavec, aby se co nejvíce zabránilo kontaktu s nečistotami. Nenechávejte čerpadlo v provozu, pokud není zcela ponořeno. Mohlo by dojít k jeho poškození. Nejprve čerpadlo zcela ponořte do vody a teprve poté zapojte zástrčku do zásuvky. Na začátku je možné, že čerpadlo nebude čerpat vodu, protože obsahuje vzduch. Nemějte obavy. Několikrát zástrčku odpojte a znovu zapojte, čerpadlo by mělo začít fungovat správně.

ÚDRŽBA

Před čištěním a údržbou čerpadla odpojte zástrčku ze zásuvky. K čištění čerpadla odstraňte zadní kryt, skříň čerpadla a rotor. K odstranění všech nečistot použijte malý kartáček a/nebo vodu.

POZOR! JE NUTNÉ VYJMUT POHONNÝ HRÍDEL ČERPADLA

Pokud čerpadlo nefunguje, zkontrolujte následující body:

- Zkontrolujte zásuvku a zkuste použít jinou zásuvku pro napájení čerpadla.
- Poznámka: Před zahájením prací na čerpadle vždy odpojte zástrčku ze zásuvky.
- Ujistěte se, že výstup čerpadla a hadice nejsou zkroucené nebo ucpané. V těchto místech může být průtok blokván řasami, které je třeba odstranit pomocí hadice na zalévání.
- Ujistěte se, že vstup není ucpaný nečistotami.
- Sejměte kryt čerpadla, abyste získali přístup k rotoru. Otočte rotorem, abyste se ujistili, že není zlomený nebo zadřený.
- Měsíční údržba čerpadla prodlužuje jeho životnost. POZNÁMKA: Dbejte na to, aby kabel vedl přímo ze zásuvky dolů přes „smyčku“. Tím se zabrání přímému vniknutí vody do zásuvky přes kabel.
- Pokud zjistíte přítomnost vodního kamene v krytu motoru nebo na rotoru, čerpadlo se během provozu přehřívá! Vodní kámen se při teplotě vyšší než 55 °C. Pokud je průtok dostatečný, čerpadlo je chlazeno vodou a není možné dosáhnout takových teplot. Pokud je však odpor příliš velký (příliš úzké potrubí, příliš velká výška dopravy atd.), průtok se snižuje, což vede k nedostatečnému chlazení a tvorbě vodního kamene. V nejhorším případě, když je vrstva vodního kamene extrémně silná, rotor se zasekne a motor se spálí.

ŠKODY ZPŮSOBENÉ ZUBNÍM KAMENEM NEJSOU NIKDY KRYTY ZÁRUKOU!

Zubní kámen je třeba odstranit odstraňovačem zubního kamene nebo octem.

Likvidace:

Tento výrobek nesmí být vyhozen s běžným domním odpadem. Tento výrobek musí být zlikvidován prostřednictvím schváleného zařízení pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení.

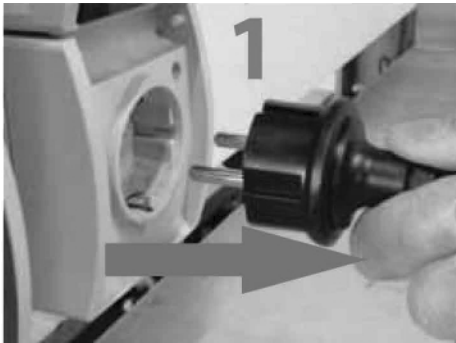


ÚDRŽBA: v závislosti na tvrdosti vody a vnitřní teplotě čerpadla může být nutné čas od času odstranit usazeniny vodního kamene. **POŠKOZENÍ ZPŮSOBENÉ VODNÍM KAMENEM/VÁPENEM NENÍ KRYTO ZÁRUKOU!** Při údržbě postupujte podle následujících pokynů.

ÚDRŽBA: v závislosti na tvrdosti vody a teplotě v čerpadle může být nutné čerpadlo pravidelně odvápnovat. **POŠKOZENÍ ZPŮSOBENÉ VÁPENEM NENÍ KRYTO ZÁRUKOU!** Pro údržbu postupujte podle níže uvedených pokynů.

ÚDRŽBA: v závislosti na tvrdosti vody a teplotě v čerpadle může být nutné čerpadlo pravidelně odvápnovat. **POŠKOZENÍ ZPŮSOBENÉ VÁPENATÝMI USADLINAMI NENÍ KRYTO ZÁRUKOU!** Pro údržbu postupujte podle níže uvedených pokynů.

INSTRUCTIONIIS DE MAINTENAIJCE DE LA SÉRIE DN: V závislosti na tvrdosti vody a teplotě v čerpadle může být nutné pravidelné odstraňování vodního kamene z čerpadla. **POŠKOZENÍ ZPŮSOBENÉ VODNÍM KAMENEM NENÍ NIKDY KRYTO ZÁRUKOU!** Provedete údržbu následujícím způsobem.



Vždy nejprve vytáhněte zástrčku ze zásuvky!

Immer zuerst Stecker herausziehen!

Altijd eerst stekker loskoppelen!

Vždy nejprve odpojte zástrčku ze zásuvky!

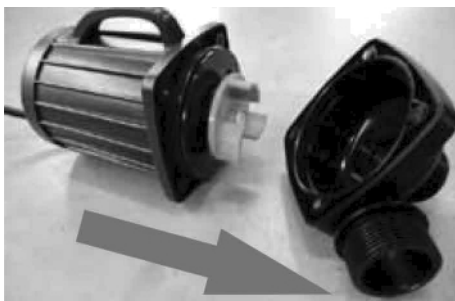


Posuňte čerpadlo doprava od

základny Pumpe nach rechts

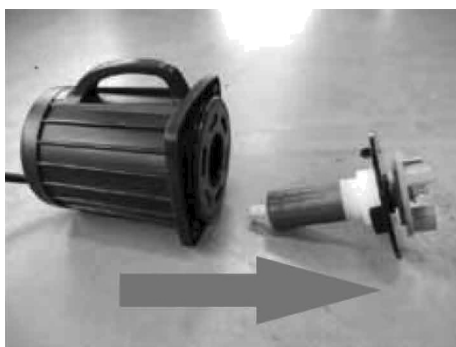
schieben Schuif de pomp naar rechts

Otevřete tělo filtru.



Odstraňte šrouby z tělesa čerpadla. Schrauben vom Pumpengehäuse entfernen Schroeven van pomphuis verwijderen

Déposez les vis du carter de pompe



Vyjměte rotor z tělesa čerpadla a očistěte jej vodou a kartáčem

Rotor z čerpadla vyjměte a očistěte vodou a kartáčem.

Rotor uit pomphuis nemen en met water en borstel schoonmaken

Retirez le rotor du carter de pompe et nettoyez le avec de l'eau et une brosse.



Umístěte čerpadlo do svislé polohy a naplňte jej jemným odstraňovačem vodního kamene (např. čistícím octem). Ponořte rotor do plastové misky/nádoby naplněné stejným přípravkem na odstranění vodního kamene a nechte oba 24 hodin působit. Po 24 hodinách opláchněte vodou a čerpadlo znovu smontujte.

Das Pumpengehäuse aufrecht stellen und dieses mit milden Entkalker (Essigreiniger) füllen. Legen Sie den Rotor in einen Plastikbehälter mit Entkalken. Beides lassen Sie nun 24h stehen. Nach 24h mit Wasser abspülen und Pumpe wieder zusammenbauen.

Umístěte čerpadlo do svislé polohy a naplňte jej jemným odstraňovačem vodního kamene (např. octem). Vložte rotor do plastové misky/nádoby naplněné stejným prostředkem proti vodnímu kameni a nechte oba 24 hodin odstát. Po 24 hodinách opláchněte vodou a čerpadlo znovu smontujte.

Umístěte čerpadlo do svislé polohy a naplňte jej jemným odstraňovačem vodního kamene (například octem). Umístěte rotor do plastové misky/nádoby naplněné stejným odstraňovačem vodního kamene a nechte působit po dobu 24 hodin. Po 24 hodinách opláchněte vodou a znovu sestavte čerpadlo.